Porównanie tłumaczeń Wyjścia 12:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przestrzegajcie też (Święta) Przaśników,\* \*\* gdyż w tym właśnie dniu\*\*\* wyprowadziłem wasze zastępy z ziemi egipskiej – i przestrzegajcie tego dnia przez wasze pokolenia jako ustanowienie wieczne.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Przaśników, הַּמַּצֹות : wg PS: przykazania, הַּמִצְוָה , pod. G: τὴν ἐντολὴν ταύτην. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 23:15</x>; <x>20 34:18</x>; <x>30 23:6-8</x>; <x>40 28:17</x>; <x>50 16:3-8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) w tym właśnie dniu, הַּזֶה הַּיֹום ּבְעֶצֶם , idiom: w kości tego dnia. [↑](#footnote-ref-4)